

[EN] SAFETY INSTRUCTIONS

The Tow bar is dedicated for passenger cars with factory mounted towing brackets, these brackets must be at a similar height in both cars. When driving, the rigid tow should be positioned straight ahead, i.e. along the longitudinal axis of the vehicles. Accelerate and brake carefully. A Tow bar will not withstand the maximum forces that occur during rapid acceleration and emergency braking.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS: The Tow bar has two mounting brackets for both vehicles. Before fitting, both vehicles must be positioned so that the Tow bar is fitted in line with their respective axles. The mounting brackets must be clipped into the serial towing hitches and then the brackets must be secured with cotter pins. Once this has been done, check all connections and security.

NOTE: A red warning flag should be placed in the centre of the tow. The Tow bar is designed for towing passenger cars weighing up to 3000kg. This makes it easier to control the vehicle being towed. The rigid tow can be used on cars with damaged braking systems. Compared to a tow rope, a rigid tow is more suitable and safer for drivers with little experience. Despite performing a tow with a Tow bar, the driver of the towed car must exercise extreme caution and concentrate on driving. A Tow bar consists of three components. Length: 2.05 m. TUV/GS certified.

[PL] ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Szytny hol dedykowany jest do samochodów osobowych z fabrycznym zamontowanym uchwytem do holowania pojazdów. Uchwyty te muszą znajdować się na podobnej wysokości w obu samochodach. W trakcie jazdy szytny hol powinien być umieszczony prosto tzn. wzdłuż podłużnej osi pojazdów. Należy ostrożnie przyspieszać oraz hamować. Szytny hol nie wytrzyma maksymalnych sił występujących podczas gwałtownego przyspieszenia oraz hamowania awaryjnego.

INSTRUKCJA MONTAŻU: Szytny hol posiada dwa uchwyty mocujące do obu pojazdów. Przed jego zamontowaniem oba pojazdy należy ustawić tak, aby szytny hol montował w ich osi. Uchwyty mocujące należy wpiąć w seryjne zaczepy do holowania, a następnie zabezpieczyć uchwyty załączkami. Po wykonaniu tych czynności należy sprawdzić wszystkie połączenia i zabezpieczenia.

UWAGA: W środku holu należy umieścić czerwoną chorągiewkę ostrzegającą. Szytny hol przeznaczony jest do holowania samochodów osobowych, których waga nie przekracza 3000 kg. Dzięki jego zastosowaniu łatwiej jest kontrolować holowany pojazd. Szytny hol może być stosowany w samochodach z uszkodzonym układem hamulcowym. W porównaniu z liną holowniczą, szytny hol jest bardziej odpowiedni i bezpieczniejszy dla kierowców z małym doświadczeniem. Mimo wykonywania holu z użyciem

szytnego holu, kierowca holowanego samochodu musi zachować szczególną ostrożność i skupić się na jeździe. Szytny hol składa się z trzech elementów. Długość: 2.05 m. Produkt posiada certyfikat TUV/GS.

[ES] NORMAS DE SEGURIDAD

La barra de remolque rígida con amortiguador está dedicada para vehículos que han salido de fábrica con enganche de remolque, estos enganches deben estar a una altura similar en ambos coches. Durante la conducción del coche, la barra de remolque rígida debe estar montada en línea recta, es decir, a lo largo del eje longitudinal de los vehículos. Tenga mucha precaución mientras acelera y freno. La barra de remolque rígida no soportará las fuerzas máximas producida durante una aceleración rápida y frenado de emergencia.

Instrucción de montaje: La barra de remolque rígida posee dos soportes de montaje para ambos vehículos. Antes del montaje, coloque ambos vehículos de manera que el remolque rígido esté alineado con sus ejes. Los soportes de montaje deben engancharse en los enganches de remolque de serie y, a continuación, los enganches deben asegurarse con pasadores de chaveta. Despues de hacerlo, compruebe todas las conexiones y aseguraciones una vez más.

NOTA: Se debe colocar una bandera roja de advertencia en el centro de la barra de remolque. La barra de remolque rígida está diseñada para vehículos de hasta 3000 kg, y facilitará el control del vehículo remolcado. La barra de remolque rígida puede utilizarse en vehículos con el sistemas de frenado dañado. Si por primera vez remolca un vehículo tenga en cuenta que es mucho más seguro y adecuado remolcar vehículos usando la barra de remolque rígida en lugar de usar una cuerda de remolque. Tenga siempre en cuenta que a pesar de remolcar un vehículo usando la barra de remolque rígida el conductor del vehículo remolcado debe poner toda la atención y concentración durante la conducción. La barra de remolque rígida se compone de tres elementos. Longitud: 2.05 m. Este producto posee certificado TUV/GS.

[CZ] NÁVOD K POUŽITÍ

Tý se skládá ze 3 částí, které se v případě použití k sobě spojí a zajistí připojeními kolíky a klipy a upěvní se k tažnému oku aut pomocí zajíšťovacího čepu a bezpečnostního klípu, což zajistí beznárazové tažení. Před sestavením tažné tyče je nutné zkонтrolovat jednotlivé díly, zda nedošlo k jejich poškození a zkонтrolovat správnou funkci západék háků - po zajistění v pracovní poloze nesmí dojít k uvolnění čepu. Před použitím tažné tyče je nutné zkонтrolovat stav tažných ok na obou vozidlech - při poškození tažného oka na vozidle se nedoporučuje používat tažné tyče pro tažení vozidla. Do středního dílu se zasunou díly krajní a spoji se kolíky, které svými pružnými pojistkami zajistí tyč proti samovolnému rozpojení. Háky na koncích tyče se navléknou do oka tažného a taženého vozidla. Tyč je nutno skladovat v suchém prostředí, udržívat v prevádzkovém stavu. Je zakázané prekračovat maximálnu rychlosť taženého vozidla! Je zakázané používat tažnú tyč na iný účel ako je výrobcom predpísaný! Je zakázané ju akorátové používať na tahanie vozidiel pri poškodení tažnej tyče!

prostředí, udržovat v provozuschopném stavu. Je zakázano překračovat maximálnu rychlosť taženého vozidla! Je zakázano používať tažnou tyč k jinému účelu než je výrobcem předepsaný! Je zakázano ji jakkoliv používat pro tažení vozidel při poškození tažné tyče!

[SK] NÁVOD NA POUŽITIE

Tý sa skladá z 3 časti, ktoré sa v prípade použitia k sebe spoja a zaistia pripojením kolíkmi a kľipmi a upevní sa k tažnému oku áut pomocou zaistovacieho čepu a bezpečnostného kľipa, čo zoistí beznárazové ťahanie. Pred zostavením tažnej tyče je nutné skontrolovať jednotlivé díly, či nedošlo k ich poškodeniu a skontrolovať správnu funkciu západiek hákov - po zaistení v pracovnej polohе nesmie dôjsť k uvoľneniu čepu. Pred použitím tažnej tyče je nutné skontrolovať stav tažných ôk na oboch vozidlach - pri poškodení tažného oka na vozidle sa neodporúča používanie tažnej tyče pre ťahanie vozidla. Do stredného dielu sa zasunú díly krajné a spoja sa kolíkmi, ktoré svojimi pružnými pojistkami zoistia tyč proti samovolnému rozpojeniu. Háky na koncoch tyče sa navlečú do oka tažného a ťahaného vozidla. Tý je nutné skladovať v suchom prostredí, udržiavať v prevádzkovom stave. Je zakázané prekračovať maximálnu rýchlosť ťahaného vozidla! Je zakázané používať tažnú tyč na iný účel ako je výrobcom predpísaný! Je zakázané ju akorátové používať na tahanie vozidiel pri poškodení tažnej tyče!

[UA] ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Буксирувальний пристрій призначений для пасажирських автомобілів із фабрично встановленими буксирними кронштейнами; ці кронштейни повинні бути на однаковій висоті в обох автомобілях. Під час руху жорсткого буксиря слід розташовувати прямо вперед, тобто вздовж поздовжньої осі транспортних засобів. Прискорюйте та обережно гальмуйте. Буксирувальний пристрій не витримує максимальних зусиль, які виникають під час швидкого прискорення та екстремного гальмування.

Інструкції по монтажу: Буксирувальний пристрій має два кріпильні кронштейни для обох автомобілів. Перед встановленням обидва транспортні засоби повинні бути розташовані так, щоб буксирний кронштейн був встановлений на одній осі. Монтажні кронштейни повинні бути закріплені в послідовних буксирних зіпсіках, а потім кріплення повинні бути закріплені шплінтами. Після цього перевірте всі з'єднання та безпеку.

ПРИМІТКА. У центрі буксирувального пристрію слід розмістити червоний попереджувальний прапор. Буксир призначений для буксирування легкових автомобілів вагою до 3000 кг Це полегшує управління транспортним засобом, який буксирують. Жорсткий буксир можна

використовувати на автомобілях з пошкодженими гальмівними системами. Порівняно з буксируючою мотузкою, жорстка буксира є більш підходящою та безпечнішою для водіїв з незначним досвідом. Неважаючи на буксирування за допомогою евакуатора, водій буксируваного автомобіля повинен проявляти граничну обережність і зосередитися на керуванні автомобілем. Буксир складається з трьох компонентів. Довжина: 2.05 м. Сертифіковано TUV / GS.

[RU] ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Буксирующее устройство предназначено для легковых автомобилей с заводскими буксирующими кронштейнами, эти кронштейны должны быть на одинаковой высоте в обоих автомобилях. При движении жесткий буксир должен располагаться прямо вперед, то есть вдоль продольной оси транспортных средств. Разгоняйтесь и осторожно тормозите. Буксирующее устройство не выдержит максимальных усилий, возникающих при быстром разгоне и экстренном торможении.

Инструкция по сборке: Буксирующее устройство имеет два монтажных кронштейна для обоих автомобилей. Перед установкой оба транспортных средства должны быть расположены таким образом, чтобы буксируный стержень был установлен на одной линии с их соответствующими осями. Монтажные кронштейны должны быть закреплены в последовательных буксируемых сцепках, а затем кронштейны должны быть закреплены шплинтами. Как только это будет сделано, проверьте все соединения и безопасность.

ПРИМЕЧАНИЕ: В центре буксира должен быть установлен красный предупреждающий флагок. Буксирующее устройство предназначено для буксировки легковых автомобилей массой до 3000 кг. Это облегчает управление буксируемым транспортным средством. Жесткий буксир можно использовать на автомобилях с поврежденными тормозными системами. По сравнению с буксируемыми тросами жесткий буксир более подходит и безопасен для водителей с небольшим опытом. Несмотря на выполнение буксировки с помощью буксирующего бруса, водитель буксируемого автомобиля должен проявлять крайнюю осторожность и сосредоточиться на вождении. Буксирующее устройство состоит из трех компонентов. Длина: 2.05 м. Сертификат TUV/GS.

AMIO®